

# PRIMI PAȘI SPRE CARTE

ISSN 2359-8573  
ISSN-L 2359-8573



**Coordonator:**

**Prof.înv.primar Ifrim Nicoleta**

**Școala Gimnazială "Ion Creangă" Buzău**

## *Colectivul de redacție:*

*Coordonator revistă: Prof.înv.primar- Ifrim Nicoleta,  
Școala Gimnazială "Ion Creangă", Buzău, România*

### *Colaboratori:*

- ❖ Parteneri de proiecte eTwinning: "Le livre est mon ami" ("Cartea este prietena mea") și "Nous sommes L'Europe!" ("Noi suntem Europa"):*
- ❖ Armine Grigoryan, Gyumri NI High School , Armenia*
- ❖ Laura Gentili, Istituto Statale "Francesco Gonzaga" - Castiglione delle Stiviere (MN)- Italia*
- ❖ ÇİĞDEM Yeter, Cumhuriyet Ortaokulu, Turcia*
- ❖ Zeynep İzci- Kani Arıkan Ortaokulu, Turcia*
- ❖ Onur Akgul- Kani Arıkan Ortaokulu, Turcia*
- ❖ Valbona Shkëmbi, Shkolla 9-vjeçare "Koço Korçari", ALBANIA*
- ❖ Maia Porombrica, Liceul Teoretic Meșterul Manole s. Salcuta, Causeni, Republica Moldova*

## ***eTwinning School Label awarded for ȘCOALA GIMNAZIALĂ "ION CREANGĂ" BUZĂU***

În urma parcurgerii unui traiect de dezvoltare, cu etape care au fost evaluate obiectiv, Școala Gimnazială "Ion Creangă" Buzău- a primit certificatul de "Școală eTwinning":

*"Dear NICOLETA IFRIM, Congratulations on the success of your school obtaining the award of the eTwinning School Label 2018- 2019. It is a great achievement by all the eTwinning team in your school and an example to all schools in the eTwinning Community.*

*The official announcement will be made on the eTwinning.net Portal this week. There will be an special press release about the award at European level and the news will also be on the Erasmus + Facebook page.*

*The eTwinning School Label (here attached) may be used by you on your website, your profile, publications etc.*

*Around the same time a special pack will come to your school with some special items in it for both teachers and pupils.*

*Once again congratulations as the first set schools to receive this new award, a wonderful achievement*

*The eTwinning Team"*



Școlile premiate vor beneficia de următoarele: vor avea o vizibilitate sporită la nivel european, vor forma o rețea europeană de școli eTwinning de elită, care vor contura direcțiile de dezvoltare ale eTwinning, vor fi recunoscute ca modele în domeniile: practicilor digitale, practicilor de siguranță online, abordărilor inovatoare și creative ale pedagogiei, promovării dezvoltării profesionale continue a cadrelor didactice, promovării practicilor de învățare în colaborare în rândul personalului și elevilor; vor putea folosi **Certificatul de Școală eTwinning** în toate materialele lor informative și promoționale, personalul și directorii școlilor premiate vor fi invitați să ia parte la programe de formare profesională dedicate lor.

<http://cristeanicoletaifrim.blogspot.ro/2017/04/proiecte-etwinning.html>

## Proiect eTwinning "Nous sommes L'Europe!"

### Fondatori:

Nicoleta Ifrim, Școala Gimnazială "Ion Creangă" Buzău, România

Maia Porombrica, Liceul Teoretic Meșterul Manole s. Salcuta, Causeni, Republica Moldova

**Teme:** Cetățenie, Cross-curricular, Geografie, Istorie, Limbi străine

**Nivel:** 6- 20 ani

**Tematică:** înțelegere interculturală, îmbogățirea cunoștințelor despre Europa, încurajarea reflecției pe marginea a ceea ce înseamnă să fii cetățean european, precum și experimentarea și aprecierea specificului multicultural al Europei de astăzi.

### Obiective:

- promovarea competențelor interculturale, sociale și de comunicare;
- consolidarea cunoștințelor elevilor într-o gamă variată de aspecte culturale și civice;
- dezvoltarea competențelor de comunicare ale elevilor, a competențelor lingvistice, a competențelor în domeniul tehnologiilor comunicării, a competențelor interculturale, dezvoltarea creativității elevilor;
- îmbunătățirea competențelor informatice;
- familiarizarea copiilor cu o altă cultură, cu o altă limbă;
- conștientizarea apartenenței la familia europeană și a bogăției culturale și lingvistice din Europa;

În cadrul proiectului "Nous sommes L'Europe!", s-a folosit folosesc o varietate de metode, tehnici și materiale suport, în activități sau scenarii didactice care au urmărit să facă învățarea relevantă și atractivă: s-au prezentat elevilor, diverse materiale video, benzi desenate sau fotoreportaje despre anumite situații cotidiene, s-au organizat activități de brainstorming despre valori, s-au realizat hărți conceptuale, desene, picturi, colaje etc., cu tema "Valorile pe care le promovăm", s-au realizat cercetări, documentare, s-au planificat și s-au organizat activități comune cu partenerii de proiect, s-au realizat sondaje, s-au redactat prin colaborare, articole de revistă pe teme: "Europa", "Valori pe care le promovăm", "Patrimoniul cultural național" (resurse moștenite din trecut: monumente, peisaje culturale, practici, abilități, cunoștințe și expresii ale creativității umane, colecții conservate și administrate de instituții publice: muzee, biblioteci, arhive); "Evenimente speciale din țara/ localitatea/ comunitatea mea", Filme video- "Frumuseți din țara mea", "Mândria de a fi român", "Buzăul de ieri, Buzăul de azi" ș.a..

Proiectul "Nous sommes L'Europe!" a avut conexiuni bune și contribuții pentru mai multe discipline. Pentru a integra proiectul în curriculum-ul existent, activitățile prevăzute au fost ancorate în programa școlară a disciplinelor implicate în proiect.

Astfel, realizarea corelațiilor interdisciplinare din cadrul proiectului "Nous sommes L'Europe!" a permis clarificarea unor probleme, aplicarea cunoștințelor în alte contexte de învățare, realizându-se o învățare eficientă și deschiderea unor noi perspective pentru elevi.

În timpul activității de proiect, am încercat să le formez elevilor, următoarele competențe: comunicarea cu colegi din alte școli din țară sau din alte țări europene, lucrul în echipe (organizate la nivelul clasei, al școlii și între școli din diferite țări europene), implicarea elevilor în decizii, formându-se astfel competențe importante precum: gestionarea timpului, autoevaluarea, luarea deciziilor în grup etc.), utilizarea TIC, exersarea competențelor de comunicare într-o limbă străină, aplicarea cunoștințelor dobândite la diferite materii, asumarea de responsabilități, promovarea competențelor interculturale, sociale și de comunicare, consolidarea cunoștințelor elevilor într-o gamă variată de aspecte culturale și civice, dezvoltarea competențelor lingvistice, a competențelor în domeniul tehnologiilor comunicării, a competențelor interculturale, dezvoltarea creativității elevilor, îmbunătățirea competențelor informatice, familiarizarea copiilor cu o altă cultură, cu o altă limbă, conștientizarea apartenenței la familia europeană și a bogăției culturale și lingvistice din Europa, prezentarea unor modalități de promovare, punere în valoare a dimensiunii de bun comun al patrimoniului cultural al Europei.





S-au realizat următoarele activități de grup: s-a desenat o hartă a Europei, s-au adăugat capitalele țărilor europene și simbolurile naționale, precum steaguri etc., s-au prezentat diverse specialități culinare, din diferite țări europene; pe o hartă, s-au amplasat obiecte din diferite țări ale UE, în locurile corespunzătoare (cărți scrise de autori din diferite țări europene, personalități, monumente istorice, monede etc.); s-a organizat un concurs cu întrebări și răspunsuri despre Europa, s-au realizat filme documentare pentru promovarea valorilor naționale românești în contextual european, a patrimoniului istoric național: obiceiuri și tradiții populare românești, monumente istorice, clădiri, instituții, cărți, muzee, peisaje, practici etc. și a tradițiilor locale (de ex.: *"Buzăul de ieri, Buzăul de azi"*, *"Mândria de a fi român"*, *Obiceiuri și tradiții de Crăciun și de Anul Nou*, *Legende ("Povestea Mărțișorului")*, *Evenimente speciale, de importanță națională și internațională ("26 Septembrie- Ziua Europeană a Limbilor"/ "September 26 - European Language Day"; 5 Octombrie- Ziua Mondială a Educației/ October 5 - World Education Day; Săptămâna Educației Globale 18 – 26 noiembrie 2017 – „Lumea mea depinde de noi"/ 20 noiembrie - Ziua Internațională a Drepturilor Copilului/ November 20 - International Children's Rights Day; "1 Decembrie- Ziua Națională a României"- "Românași și româncuțe"; 15 ianuarie, Ziua Culturii Naționale și ziua nașterii marelui poet național Mihai Eminescu; "24 ianuarie 1859: Mica Unire – Unirea Principatelor Române sub Alexandru Ioan Cuza"; 30 ianuarie - Ziua Internațională pentru nonviolență în școală; 6 februarie – Ziua Siguranței pe Internet; Obiceiuri și tradiții de Crăciun, de Anul Nou; Sărbători Pascale, 9 Mai- Ziua Europei, Filme video- "Frumuseți din țara mea" promovarea valorilor naționale românești, în contextual european, a patrimoniului istoric național, etc.*

Concluziile discuțiilor din clasă, purtate în cadrul proiectului, au generat reflecția cu privire la importanța participării civice în și pentru Europa, aflarea de lucruri noi despre viața, popoarele și cultura din diferite țări europene.

Activități de comunicare concepute împreună cu elevii, în vederea schimbului de informații despre activitatea depusă de fiecare clasă pe temele proiectului: instrumente de tip videoconferințe (*Chat, Skype, sondaje*, etc); *website-uri, blog, rețelele sociale*; colectarea ideilor și a voturilor – *Padlet; Twin Space; e-mail*; articole în presa locală, buletine informative ș.a.

Echipa parteneră a oferit feedback permanent, prin comentarii sau reacții la postări, discuții pe forum, sesiuni de chat. S-au realizat chestionare și concursuri care să motiveze și să dinamizeze aceste activități de cunoaștere reciprocă, să stimuleze elevii în a parcurge și a analiza lucrările partenerilor .

Colaborarea a fost una dintre caracteristicile principale ale acestui proiect de parteneriat eTwinning, ce a presupus muncă în echipă, sprijin reciproc, efort comun pentru rezolvarea unor sarcini, implicând astfel, pe lângă dimensiunea cognitivă a procesului de învățare, și dimensiunile afectivă și socială – acestea stimulând motivația, implicarea și performanța.

Colaborarea a inclus realizarea unor produse comune bine definite, alese în echipă, care să cuprindă lucrările pe tematica aleasă ale echipelor participante: blog, ghid turistic și o revistă de schimb cultural, *Revista "Primii pași spre carte"*, numerele 15 și 16/ an școlar 2017-2018.

Sarcinile de lucru au fost clar distribuite între parteneri, în acord cu experiența acestora și cu vârsta elevilor.

Școlile partenere au organizat o activitate de brainstorming despre valori și au realizat hărți conceptuale, desene, picturi, colaje etc. cu tema *"Valorile pe care le promovăm"*. Astfel, elevii au descoperit valorile comune pe care toți participanții le împărtășesc.

Activitățile de grup au cuprins: documentare, planificare și activitățile propriu-zise. Elevii au lucrat interactiv alături de partenerii de proiect, au realizat cercetări, au planificat și au organizat activități comune cu partenerii de proiect, au avut inițiative și au promovat valori.

Profesorii au pregătit idei și activități prin care elevii să poată descoperi împreună Europa.

Procesul de evaluare s-a realizat pe tot parcursul proiectului, în fiecare dintre școlile participante, atât la nivelul elevilor cât și al cadrelor didactice.

Evaluarea activităților de proiect a inclus discuții la clasă, pe marginea rezultatelor, chestionare sau comentarii pe forumul proiectului. Cadrele didactice participante au reflectat la activitatea de proiect și și-

au făcut cunoscute opiniile și concluziile în revista de schimb cultural, "**Primii pași spre carte**", numerele 15 și 16, an școlar 2017-2018, coordonator- Prof.înv.primar- Ifrim Nicoleta .

Școlile participante la proiect au organizat o expoziție de fotografii și materiale video, au prezentat activitatea de proiect în fața întregii școli, în cadrul unor expoziții organizate la nivel de unitate de învățământ, pe **Facebook** și pe blogul clasei, "**Primii pași spre lectură**":

Profesorii și elevii au folosit tehnologia pentru a contribui la desfășurarea activității de proiect: utilizarea mesageriei electronice, a internetului, a aplicațiilor de tip *Word, Excel*, bloguri, spațiile *wiki* și a altor instrumente *TIC*; prezentările (*Power Point, Prezi, Padlet*); instrumente de tip videoconferințe (*Chat, Skype, sondaje*, etc); instrumente *Mindmapping*; *website-uri, bloguri*, rețelele sociale; colectarea ideilor și a voturilor – *Padlet*; filmări video postate pe YouTube; chestionare ș.a.

Utilizarea mesageriei electronice, a Internetului, a aplicațiilor de tip *Word, Excel, Power Point*, bloguri, spațiilor *wiki* și a altor instrumente *TIC* contribuie la îmbunătățirea competențelor digitale ale cadrelor didactice.

Munca în echipă a profesorilor din aceeași școală, conduce la creșterea prestigiului nu numai al cadrelor didactice, dar și al instituției. Cadrelor didactice li se oferă oportunitatea de a fi active, creative și reflexive. Prin participarea la proiecte *eTwinning*, își pot dezvolta noi competențe, experiențe, cooperând cu colegii.

Lucrul în echipă al profesorilor promovează o școală activă, stimulează crearea unor relații de colaborare și de respect reciproc.

*eTwinning* nu este doar un portal, este o rețea profesională, care oferă numeroase resurse metodologice și în care profesorii învață unii de la alții.

Diseminarea scopurilor, obiectivelor și rezultatelor s-a realizat pe tot parcursul proiectului.

Rezultatul cel mai deosebit al acestui proiect a fost redactarea prin colaborarea partenerilor de proiecte *eTwinning*, "**Le livre est mon ami**" ("**Cartea este prietena mea**") și "**Nous sommes L'Europe!**" ("**Noi suntem Europa**"), cadre didactice din diverse țări europene precum: Republica Moldova, Armenia, Turcia, Cehia, Italia ș.a., a unor articole despre Europa, despre activitatea de proiect sau și-au făcut cunoscute impresiile, opiniile și concluziile în revista clasei noastre, **Revista de schimb cultural, "Primii pași spre carte"**, (numerele 14, 15 și 16, an școlar 2017-2018, coordonator- Prof.înv.primar- Ifrim Nicoleta).





*"Ziua Siguranței pe Internet 2018" / "Safer Internet Day 2018"- Clasa Pregătitoare B, Prof.înv.primar, Ifrim Nicoleta- Școala Gimnazială "Ion Creangă" Buzău, România*



*"Safer Internet Day 2018"- ÇİĞDEM YETER- Cumhuriyet Ortaokulu, Turcia*

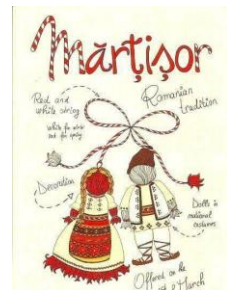




**"1 Martie- Mărțișor"- Clasa Pregătitoare B, Prof.înv.primar, Ifrim Nicoleta- Școala Gimnazială "Ion Creangă" Buzău, România**

"Le 1er Mars, les Roumains célèbrent la fête de *Mărțișor*, le triomphe du printemps sur l'hiver, l'objet avec une corde blanche et rouge étant un symbole du renouveau du temps et de la renaissance de la nature". (Ifrim Nicoleta- Școala Gimnazială "Ion Creangă" Buzău, România)

"Une image de votre tradition du 1er Mars":  
(Laura Gentili- Istituto Statale "Francesco Gonzaga" - Castiglione delle Stiviere (MN)- Italia)



"Quelle merveille! *Mărțișorul* est aussi une tradition Moldave!"  
(Evelina Proca- ISIS "F. Gonzaga", Italia)

"En Italie on ne connaissait pas *Mărțișorul*... mais avec eTwinning on a pu participer à l'événement "*Mărțișor, symbole et traditions*" et partager la journée du 1-er mars avec vous."  
<https://live.etwinning.net/events/event/46961> (Laura Gentili- Istituto Statale "Francesco Gonzaga" - Castiglione delle Stiviere (MN)- Italia)

"Nous avons appris cette poésie sur le printemps: "*C'est la jeunesse et le matin./ Vois donc, ô ma belle farouche,/ Partout des perles : dans le thym,/ Dans les roses, et dans ta bouche./ L'infini n'a rien d'effrayant;/ L'azur sourit à la chaumière;/ Et la terre est heureuse, ayant/ Confiance dans la lumière./ Quand le soir vient, le soir profond,/ Les fleurs se ferment sous les branches;/ Ces petites âmes s'en vont/ Au fond de leurs alcôves blanches./ Elles s'endorment, et la nuit/ A beau tomber noire et glacée,/ Tout ce monde des fleurs qui luit/ Et qui ne vit que de rosée./ L'œillet, le jasmin, le genêt,/ Le trèfle incarnat qu'avril dore,/ Est tranquille, car il connaît/ L'exactitude de l'aurore*". (Victor Hugo- "Printemps")- (Armine Grigoryan, Gyumri NI High School, Armenia)

**"March 1 – Mărțișor celebration"**- 1 March is the symbol of the Romanians that precedes the beginning of the spring, with the first boys received in gift from a dear person. Popularity indicates the days of 1-9 March as those of Baba Dochia, which during their time throws off their 9 clothes. At the same time, before the dawn of March 1, mothers bind a martisor of gold or silver coins to the children to protect them from illness. Symbol of good and well-being, marks the transition between the end of the cold winter with the coming of spring and optimism."

**(Maia Porombrica, Liceul Teoretic "Meșterul Manole" s. Salcuta, Causeni, Republica Moldova)**



**"8 Martie- Ziua Internațională a Femeii"/ "8 Mars - Journée internationale de la Femme"**- Clasa Pregătitoare B, Prof.înv.primar, Ifrim Nicoleta- Școala Gimnazială "Ion Creangă" Buzău, România



## Les Saints 40 Martyrs

La fête chrétienne des 40 saints martyrs de Sebastia, célébrée le 9 mars, a coïncidé avec le début de l'année agricole traditionnelle avant la christianisation, et a généré des vacances traditionnelles en Roumanie et en République de Moldavie: les Martyrs ou les Martyrs.



Le jour des martyrs, dans la foi populaire, les tombes et les portes du ciel sont ouvertes, et les femmes au foyer font, en l'honneur des saints, 40 manteaux appelés saints, martyrs ou pieux.

En Moldavie, les martyrs, appelés saints, ont la figure de 8, une forme stylisée de la forme humaine, et sont des flocs de gâteau, puis oints de miel et de noix.

### Martyrs moldaves ("Petits saints") (Mucenici-moldovenești-de-post)

Ingrédients: 1 kg de farine, 400 g de sucre, 4 oeufs, 100 g de margarine, 40 g de levure, 400 ml de lait, 200 g de miel, 200 g d'arachide, 50 ml d'huile essences par gout.

À partir de la levure, deux cuillères à café de sucre, un peu de lait et un peu de farine



extraite des ingrédients ci-dessus est une jeune fille qui grandit. Tamiser la farine dans un bol, faire un trou au milieu de la prairie surélevée, 3 œufs battus avec de la poudre de sel, 200 g de sucre, du lait, de la margarine molle et des saveurs.



Pâte la pâte avec ses mains trempées dans l'huile et laisser sécher. De la pâte est cassé un morceau de la taille de la pomme, à partir de laquelle sont faits 2 rouleaux longs et minces qui sont entrelacés dans la forme de la figure 8.

Laissez les saints un peu graissés, oignez-les avec un œuf battu, placez-les dans un bac avec de l'huile et du papier sulfurisé. Porter au four préchauffé jusqu'à ce qu'il soit brun. Pendant ce temps, faites bouillir un sirop d'un verre d'eau et le reste du sucre. Afin de rester doux, les saints passent rapidement (1-2 secondes) à travers le sirop chaud dès qu'ils sont retirés du four, puis ils sont oints de miel et saupoudrés de noix.

### Martyrs wallachian (Mucenici muntenești)

Ingrédients: Pour la pâte: 500 g de farine, 200 ml d'eau, 1/2 cuillère à café de sel

Faire bouillir 2-3 litres d'eau

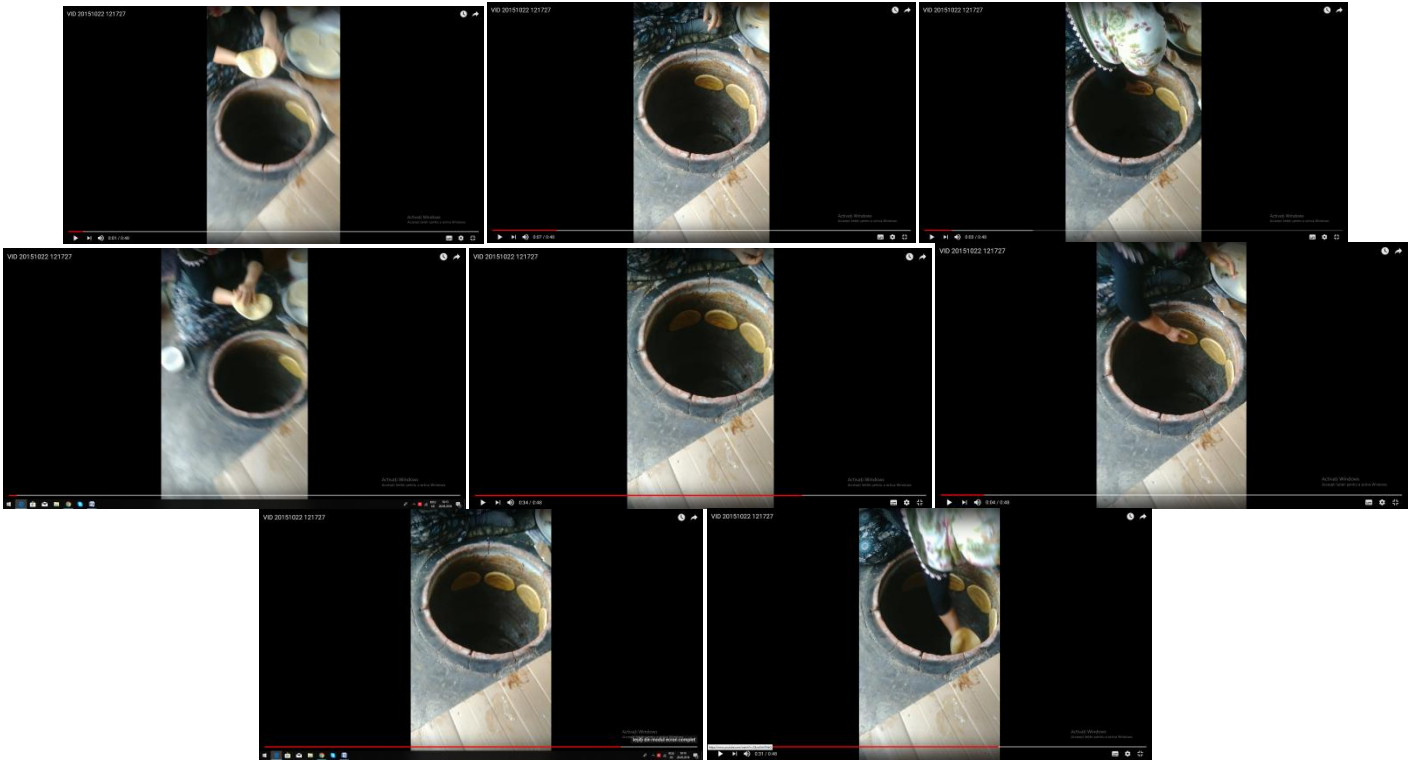
Sucre au gout: Pour server: 300 g d'arachide, essence du rhum, l'écorce d'une orange, l'écorce d'un citron, essence de vanilla, 1 sac de sucre à la vanilla, cannelle.



*Prof.înv.primar, Ifrim Nicoleta- Școala Gimnazială "Ion Creangă" Buzău, România*



## Foods



"Tandır"/ "Bread"  
*ÇİĞDEM YETER- Cumhuriyet Ortaokulu, Turcia*





**ÇİĞDEM YETER- Cumhuriyet Ortaokulu, Turcia**





Trecciona



Cotoletta-alla-milanese



Tortelli-di-Zucca-Mantovani



Pizza-Napoletana



Cotechino



Lasagna-bolognese



"Lattughe" de Carneval



risottosalsiccia



Capunsei-mantovani



Cucina-italiana



colțunasi-cu-carne  
-rețetă-rusească-pelmeni

*"Des spécialités italiennes"- Laura Gentili - Istituto Statale "Francesco Gonzaga" - Castiglione delle Stiviere (MN)- Italia*



*Armine Grigoryan, Gyumri N1 High School , Armenia*





***"Tradiții și fantezii de Paști"/ "Traditions et fantasmes de Pâques"-  
Clasa Pregătitoare B, Prof.înv.primar, Ifrim Nicoleta- Școala Gimnazială  
"Ion Creangă" Buzău, România, aprilie 2018***







# VALORILE PE CARE LE PROMOVĂM LES VALEURS QUE NOUS PROMOUVONS

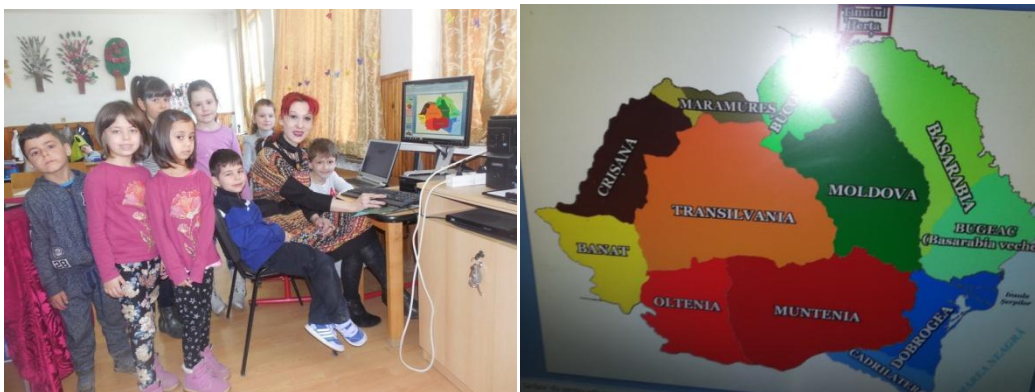


*"Valori pe care le promovăm"/"Les valeurs que nous promouvons" - Clasa Pregătitoare B,  
Prof.înv.primar, Ifrim Nicoleta- Școala Gimnazială "Ion Creangă" Buzău, România, 28 martie 2018*



*Atelier de sensibilisation aux valeurs de "Libres ensemble"- Armine Grigoryan- Gyumri N1 High School, Armenia*

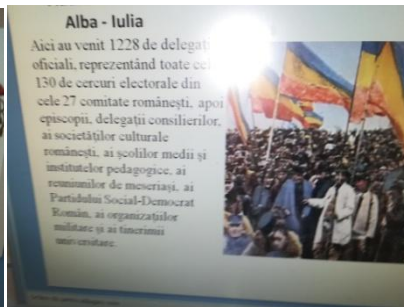




**"Mândria de a fi român- în Anul Centenarului Marii Uniri a României și în Anul European al Patrimoniului Cultural"/ "La fierté d'être Roumain au Centenaire de la Grande Union de Roumanie et à l'Année Européenne du Patrimoine Culturel"- Clasa Pregătitoare B, Prof.înv.primar, Ifrim Nicoleta- Școala Gimnazială "Ion Creangă" Buzău, România, 28 martie 2018**

**[https://www.youtube.com/watch?v=N1\\_GMtAcOWA&list=UUuababiuDwcc2lR4VXh8l7A&index=1](https://www.youtube.com/watch?v=N1_GMtAcOWA&list=UUuababiuDwcc2lR4VXh8l7A&index=1)**

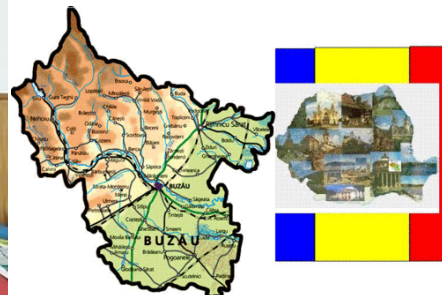




**"Mândria de a fi român- în Anul Centenarului Marii Uniri a României și în Anul European al Patrimoniului Cultural"/ "La fierté d'être Roumain au Centenaire de la Grande Union de Roumanie et à l'Année Européenne du Patrimoine Culturel"- Clasa Pregătitoare B, Prof.înv.primar, Ifrim Nicoleta- Școala Gimnazială "Ion Creangă" Buzău, România, 28 martie 2018**

[https://www.youtube.com/watch?v=NI\\_GMtAcOWA&list=UUuababiuDwcc2IR4VXh8I7A&index=1](https://www.youtube.com/watch?v=NI_GMtAcOWA&list=UUuababiuDwcc2IR4VXh8I7A&index=1)



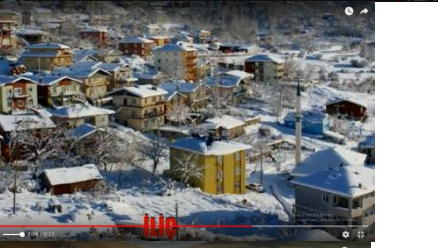
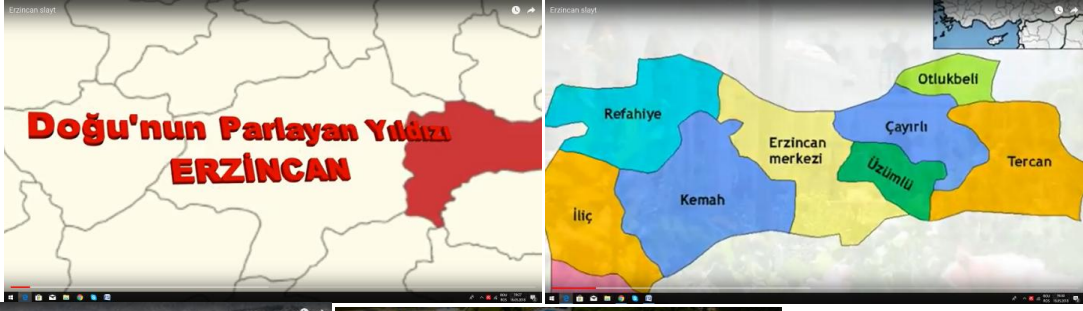


**"Buzăul de ieri, Buzăul de azi, în Anul European al Patrimoniului Cultural"/ "La ville de Buzau hier, la ville de Buzaul aujourd'hui, dans l'Année Européenne du Patrimoine Culturel"- Clasa Pregătitoare B, Prof.înv.primar, Ifrim Nicoleta- Școala Gimnazială "Ion Creangă" Buzău, România, 29 martie 2018**  
<https://www.youtube.com/watch?v=nSMNLIu-Wj8&index=5&list=UUuababiuDwcc2lR4VXh8I7A>









"My city"- ÇİĞDEM YETER, Cumhuriyet Ortaokulu, Turcia





*"My country: Turkey"- ÇİĞDEM YETER, Cumhuriyet Ortaokulu, Turcia*



*NATIONAL ANTHEM*



*TURKISH MUSIC: TURKÜ*

*ÇİĞDEM YETER, Cumhuriyet Ortaokulu, Turcia*



Our school



Work in library



Our pupils



Our daily activities



*Armine Grigoryan, Gyumri N1 High School , Armenia*





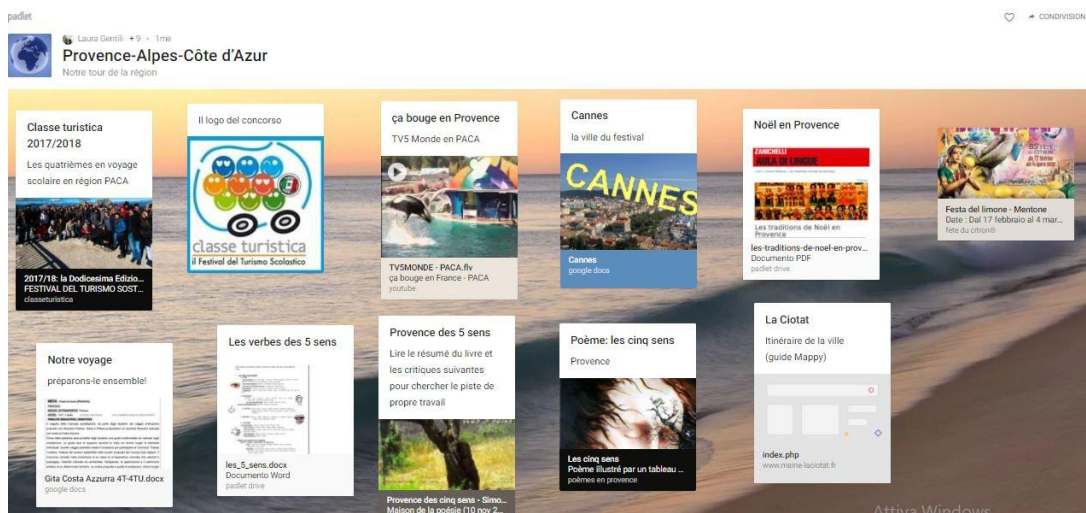
*"My pupils present our city" - Armine Grigoryan, Gyumri N1 High School , Armenia*



*"Au temple de Zvartnots, Arménie"- Armine Grigoryan- Gyumri N1 High School , Armenia*

Les élèves italiens de l'Institut "Francesco Gonzaga" vont approcher "L'Europe à l'honneur" en partageant leur expérience de voyage scolaire en Provence, à travers un parcours multisensoriel italo-français qui anticipe la journée du 9 mai

<https://padlet.com/laura2/rzta98ewnq7d>



*Laura Gentili, Istituto Statale "Francesco Gonzaga" - Castiglione delle Stiviere (MN)- Italia*





**"22 Aprilie- Ziua Pământului"/ "22 Avril-Jour de la Terre"- Clasa Pregătitoare B, Prof.înv.primar, Ifrim Nicoleta- Școala Gimnazială "Ion Creangă" Buzău, România,22 aprilie 2018**



**"22 april, Journée internationale de la Terre"- Armine Grigoryan, Gyumri NI High School, Armenia**

# L'Europe à l'honneur Europe in the Spotlight Europa- în centrul atenției



*"La valeur qui nous unit tous: la paix!"- Laura Gentili, Istituto Statale "Francesco Gonzaga" - Castiglione delle Stiviere (MN)- Italia*

## Développement durable, les objectifs européens

Les 17 Objectifs de développement durable (ODD), également nommés Objectifs mondiaux, sont un appel mondial à agir pour éradiquer la pauvreté, protéger la Planète et faire en sorte que tous les êtres humains vivent dans la paix et la prospérité, Aussi l'Europe est appelée à atteindre les cibles fixées par les ODD d'ici à 2030. Mais nous n'y parviendrons pas seuls.

<http://www.undp.org/content/undp/fr/home/sustainable-development-goals.html>



*"Développement durable, les objectifs européens!"- Laura Gentili, Istituto Statale "Francesco Gonzaga" - Castiglione delle Stiviere (MN)- Italia*



Éradiquer la pauvreté sous toutes ses formes reste un des plus grands défis auquel l'humanité doit faire face. Alors que le nombre de personnes vivant dans l'extrême pauvreté a diminué de plus de moitié – passant de 1,9 milliard en 1990, à 836 millions en 2015 – encore trop de personnes luttent toujours pour répondre aux besoins humains les plus élémentaires.



À l'échelle de la planète, plus de 800 millions de personnes vivent encore avec moins de 1,25 dollar par jour ; nombreux sont ceux qui n'ont pas accès à une alimentation convenable, à l'eau potable ou à l'assainissement. La croissance économique rapide dans des pays tels que la Chine et l'Inde a sorti des millions de personnes de la pauvreté, mais ce progrès est aussi réparti de façon inégale. Les femmes sont proportionnellement davantage exposées à la pauvreté que les hommes en ayant moins accès qu'eux au travail rémunéré, à l'éducation et à la propriété.

De même, les progrès ont été plus restreints dans d'autres régions telles que l'Asie du Sud et l'Afrique sub-saharienne, qui regroupent 80 % de la population mondiale vivant dans l'extrême pauvreté. Or ce taux devrait encore augmenter du fait des nouvelles menaces liées au changement climatique, aux conflits et à l'insécurité alimentaire.

Les ODD sont un engagement ambitieux pour achever ce que nous avons commencé, et ainsi enrayer la pauvreté sous toutes ses formes d'ici 2030. Cela implique de cibler ceux qui vivent dans des situations de vulnérabilité, d'augmenter l'accès aux services et aux ressources de base, ainsi que de porter soutien aux communautés frappées par les conflits et les catastrophes climatiques.

Ces vingt dernières années, la croissance économique rapide et une meilleure productivité agricole ont permis de diviser par près de deux le nombre de personnes sous-alimentées. De nombreux pays en développement sont maintenant à même de répondre aux besoins alimentaires des plus vulnérables. L'Asie centrale, l'Amérique latine et les Caraïbes ont accompli des progrès considérables en vue d'éradiquer la faim extrême.



Ces progrès constituent une réussite notable en vue d'atteindre les cibles fixées par les premiers Objectifs du millénaire pour le développement. Malheureusement, la faim continue de freiner le développement de multiples pays. On estimait à 795 millions le nombre de personnes chroniquement sous-alimentées en 2014, à plus de 90 millions le nombre d'enfants de moins de 5 ans souffrant d'une insuffisance pondérale grave. Et une personne sur quatre souffre encore de la faim en Afrique.

Les Objectifs de développement durable visent à mettre un terme à la faim et à la malnutrition sous toutes leurs formes d'ici 2030, en faisant en sorte que toutes les personnes – notamment les enfants et les plus vulnérables – aient accès à une alimentation suffisante en quantité et en qualité, tout au long de l'année. Cela implique d'encourager des pratiques agricoles durables, d'améliorer les moyens d'existence et les capacités des petits paysans, de permettre une égalité d'accès à la terre, aux technologies et aux marchés. Cela implique aussi une coopération internationale pour assurer les investissements dans les infrastructures et technologies qui améliorent la productivité agricole.

Depuis la création des Objectifs du millénaire pour le développement, des avancées historiques ont été réalisées en termes de réduction de la mortalité infantile, d'amélioration de la santé maternelle et de lutte contre le VIH/sida, le paludisme et d'autres maladies. Depuis 1990, les décès infantiles évitables ont chuté de plus de 50 % à l'échelon mondial. La mortalité maternelle a également chuté de 45 %. Les nouvelles infections au VIH/sida ont diminué de 30 %, et plus de 6,2 millions de vies ont été sauvées grâce à la lutte contre le paludisme.

En dépit de ces incroyables progrès, plus de 6 millions d'enfants décèdent encore avant leur 5e anniversaire chaque année. Chaque jour, des centaines de femmes meurent pendant leur grossesse ou lors de complications liées à l'accouchement et, dans les régions en voie de développement, seuls 56 % des accouchements en zone rurale sont assistés par un professionnel compétent. Le sida est désormais la principale cause de décès chez les adolescents en Afrique sub-saharienne, une région encore gravement frappée par l'épidémie du VIH.



Ces morts peuvent être évitées grâce à la prévention et au traitement, à l'éducation, aux campagnes d'immunisation et aux soins médicaux en matière de sexualité et de procréation. Les Objectifs de développement durable s'engagent audacieusement à enrayer l'épidémie de sida, la tuberculose, le paludisme et d'autres maladies transmissibles d'ici 2030. Le but visé est que chacun dispose d'une couverture maladie universelle et ait accès à des vaccins et médicaments sûrs et efficaces. À ce titre, le soutien à la recherche et au développement dans le domaine des vaccins est essentiel, de même que l'accès aux médicaments à un coût abordable.

Depuis 2000, des progrès considérables ont été accomplis en vue d'atteindre la cible d'éducation primaire universelle. Le taux de scolarisation global dans les régions en développement a atteint 91 % en 2015, et le nombre d'enfants non scolarisés au niveau mondial a chuté de presque moitié. On constate également une augmentation spectaculaire du taux d'alphabétisation, et le taux de scolarisation des filles n'a jamais été aussi élevé.

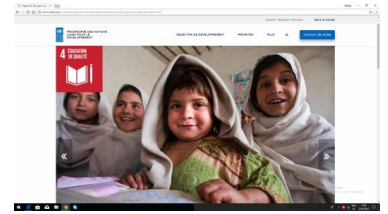


Mais ces succès se heurtent à de grands défis dans des régions en développement, en raison du niveau élevé de pauvreté, des conflits armés et d'autres urgences. Alors que l'Afrique sub-saharienne a réalisé les progrès les plus importants parmi toutes les régions en développement sur le plan du taux de scolarisation dans l'enseignement primaire – passé de 52 % en 1990 à 78 % en 2012 – de grandes disparités subsistent. Les enfants des foyers les plus défavorisés sont quatre fois moins scolarisés que ceux des foyers les plus riches. De même, les disparités entre les zones rurales et urbaines demeurent.

Une éducation de qualité pour tous est l'un des piliers les plus solides et éprouvés du développement durable. Cet objectif fait en sorte que toutes les filles et tous les garçons suivent un cycle complet d'enseignement primaire et secondaire gratuit d'ici 2030. Il vise également à donner accès, dans des conditions d'égalité, à un enseignement professionnel, ainsi qu'à éliminer les inégalités entre les sexes et les revenus, dans le but de permettre à tous d'accéder à des études supérieures.

Autonomiser les femmes et promouvoir l'égalité entre les sexes est déterminant pour accélérer le développement durable. Mettre fin à toutes les formes de discrimination envers les femmes et les filles constitue un droit humain fondamental, qui se répercute positivement sur tous les autres domaines de développement.

Depuis 2000, le PNUD a fait de l'égalité des sexes une de ses priorités et des progrès remarquables ont été accomplis. En 15 ans, la scolarisation des filles a progressé et la plupart des régions sont parvenues à une parité filles-garçons dans l'enseignement primaire. Les femmes représentent désormais 41 % des travailleurs rémunérés hors agriculture, contre 35 % en 1990.



Les Objectifs de développement durable s'appuient sur ces succès pour faire en sorte d'abolir la discrimination à l'égard des femmes et des filles dans le monde entier. Des inégalités criantes perdurent en matière d'accès à l'emploi rémunéré dans certaines régions, de même qu'un profond fossé entre les hommes et les femmes sur le marché du travail. L'exploitation et la violence sexuelles, la répartition inégale du travail domestique et des tâches non rémunérées, ainsi que la discrimination dans la prise de décisions publiques, constituent encore des obstacles de taille.

Rendre accessibles à tous les soins de santé en matière de sexualité et de procréation, ainsi que donner aux femmes le droit aux mêmes ressources économiques telles que les terres et la propriété, sont des cibles primordiales pour réaliser cet objectif. Les femmes sont désormais plus nombreuses que jamais dans la fonction publique, mais encourager l'occupation des postes de direction par des femmes dans toutes les régions contribuera à renforcer les politiques et les lois en faveur d'une plus grande égalité hommes-femmes.

La raréfaction de l'eau affecte plus de 40 % de la population mondiale, une proportion inquiétante qui risque de s'aggraver en raison de la hausse des températures mondiales due au changement climatique. Depuis 1990, 2,1 milliards de personnes supplémentaires bénéficient désormais d'un meilleur accès à l'eau et à l'assainissement. Cependant, l'épuisement des ressources en eau potable reste un problème majeur touchant tous les continents.



Faire en sorte d'assurer d'ici à 2030 un accès universel et équitable à l'eau potable, à un coût abordable, implique d'investir dans des infrastructures adéquates, de fournir des installations d'assainissement et de promouvoir l'hygiène à tous les niveaux. Protéger et restaurer les écosystèmes liés à l'eau, notamment les forêts, les montagnes, les zones humides et les rivières, est essentiel si nous voulons limiter la raréfaction de l'eau. Renforcer la coopération internationale est également nécessaire pour encourager une utilisation rationnelle de l'eau et soutenir les technologies de traitement des eaux dans les pays en développement.

Entre 1990 et 2010, le nombre de personnes disposant de l'électricité a augmenté d'1,7 milliard. Cependant, une personne sur cinq est toujours privée d'électricité et comme la demande ne cesse d'augmenter, il convient d'accroître nettement la production d'énergie renouvelable dans le monde.



On constate une volonté nouvelle d'encourager les énergies alternatives, et en 2011 celles-ci représentaient plus de 20 % de la consommation mondiale. Desservir chaque foyer en électricité à un coût abordable d'ici 2030 implique d'investir dans des sources d'énergie propre telle que l'énergie photovoltaïque, éolienne et géothermique. L'adoption de normes rentables concernant un large éventail de technologies pourrait aussi réduire la consommation électrique mondiale des bâtiments et de l'industrie de 14 %. Cela équivaut à la fermeture de quelque 1300 centrales électriques de taille moyenne. Développer l'infrastructure et perfectionner les technologies afin d'approvisionner en énergie propre tous les pays en développement est un objectif capital, permettant de soutenir la croissance tout en agissant positivement sur l'environnement.

Ces 25 dernières années, le nombre de travailleurs vivant dans l'extrême pauvreté a connu un déclin spectaculaire. Dans les pays en développement, la classe moyenne représente désormais plus de 34 % du total des personnes employées – une proportion qui a presque triplé entre 1991 et 2015.



Pourtant, alors que la reprise économique mondiale se poursuit, nous constatons un ralentissement de la croissance, un creusement des inégalités une augmentation de la population active plus rapide que celle des offres sur le marché de l'emploi. Selon l'Organisation internationale du Travail, on recense plus de 204 millions de chômeurs en 2015.

Les Objectifs de développement durable visent à encourager une croissance économie soutenue en tirant la productivité vers le haut et en innovant sur le plan technologique. À ce titre, il est déterminant de promouvoir des politiques qui favorisent l'entrepreneuriat et la création d'emplois, de même que des mesures efficaces pour abolir le travail forcé, l'esclavage et la traite des humains. Pour ce qui est de ces cibles, l'objectif consiste à parvenir au plein emploi productif et au travail décent, pour tous les hommes et les femmes, d'ici 2030.

Investir durablement dans les infrastructures et l'innovation est un vecteur clé de croissance économique et de développement. Avec plus de la moitié de la population mondiale qui vit désormais dans les villes, les transports publics et les énergies renouvelables deviennent de plus en plus importants, de même que la croissance des nouvelles industries et des technologies de l'information et de la communication.



Les progrès technologiques permettent en outre de mettre au point des solutions durables aux défis, tant économiques qu'écologiques, tels que la création d'emplois et la promotion de l'efficacité énergétique. Favoriser une industrie durable, ainsi qu'investir dans la recherche et l'innovation scientifiques, constituent deux moyens importants pour faciliter le développement durable.

Plus de 4 milliards de personnes n'ont toujours pas accès à Internet et parmi elles, 90 % appartiennent aux pays en développement. Comblar ce fossé numérique est crucial si l'on veut donner accès, dans des conditions d'égalité, à l'information et au savoir, et par là même encourager l'innovation et l'entrepreneuriat.



Il est bien établi que les inégalités de revenus se creusent : 10 % des personnes les plus riches perçoivent près de 40 % du total des revenus mondiaux, tandis que les 10 % plus pauvres ne gagnent qu'entre 2 à 7 % du total des revenus mondiaux. Dans les pays en développement, les inégalités se sont creusées de 11 % en tenant compte de la croissance de la population.

Ces disparités grandissantes sont des appels à l'action, impliquant d'adopter des mesures saines afin d'autonomiser la tranche inférieure de la population touchant un revenu et de favoriser l'intégration économique de tous, indépendamment de leur sexe, de leur race ou de leur appartenance ethnique.

Les inégalités de revenu sont un problème global qui appelle des solutions mondiales. Cela suppose d'améliorer la régulation et la surveillance des institutions et marchés financiers, d'encourager l'aide au développement et les investissements directs au profit des régions où les besoins sont les plus grands. Faciliter une migration et une mobilité sans danger est déterminant pour réduire cette fracture grandissante.



Plus de la moitié de la population mondiale vit à présent dans les zones urbaines. D'ici 2050, cette proportion passera à 6,5 milliards de personnes – les deux tiers de l'humanité. Le développement durable ne peut se faire sans transformer radicalement la façon dont nous construisons et gérons nos espaces urbains.

La croissance rapide des villes dans les pays en développement, conjuguée à la hausse de l'exode rural, a produit un boom dans les mégalo-poles. En 1990, on comptait 10 mégalo-poles d'au moins 10 millions d'habitants. En 2014, leur nombre est passé à 28, pour un total de 453 millions de personnes.



L'extrême pauvreté se concentre souvent dans les espaces urbains, et les dirigeants des pays et des villes peinent à absorber la croissance démographique galopante dans ces zones. Rendre les villes sûres et durables implique de donner accès à des logements sûrs et abordables, et de réhabiliter les quartiers de taudis. Cela doit également se traduire par des investissements dans les transports publics, par la création d'espaces verts publics, ainsi que par une gestion et une planification de la ville améliorées, qui soient à la fois participatives et inclusives.

Parvenir à une croissance économique et à un développement durable exige que nous réduisions d'urgence notre empreinte écologique en changeant nos modes de production et de consommation des marchandises et des ressources. L'agriculture est le plus grand consommateur d'eau du monde et l'irrigation engloutit désormais près de 70 % de toute l'eau douce propre à la consommation humaine.



La gestion efficace de nos ressources naturelles partagées, ainsi que la façon dont nous éliminons les déchets toxiques et les polluants, sont des cibles importantes pour cet objectif. Encourager les industries, entreprises et consommateurs à recycler leurs déchets et à en réduire le volume est également important, de même que soutenir les pays en développement afin qu'ils s'orientent vers des modes de consommation plus durables d'ici 2030.

Une part considérable de la population mondiale consomme toujours trop peu pour répondre ne serait-ce qu'à ses besoins élémentaires. Réduire de moitié le volume de déchets alimentaires par habitant au niveau des distributeurs et des consommateurs est également primordial pour créer des chaînes de production et d'approvisionnement plus efficaces. Cela peut contribuer à la sécurité alimentaire et nous diriger vers une économie reposant sur une utilisation plus rationnelle des ressources.

Tous les pays du monde sont témoins des graves répercussions du changement climatique. Les émissions de gaz à effet de serre continuent à augmenter et ont plus que doublé depuis 1990. Qui plus est, le réchauffement mondial provoque des modifications durables de notre système climatique, qui font peser une menace aux conséquences irréversibles si nous n'agissons pas tout de suite.



Les dommages annuels moyens causés par les séismes, tsunamis, tempêtes tropicales et inondations se chiffrent en centaines de milliards de dollars, avec une dépense annuelle de 6 milliards de dollars par an affectés à la seule gestion des risques liés aux catastrophes. L'objectif vise à mobiliser 100 milliards de dollars par an d'ici 2020 pour répondre aux besoins des pays en développement et contribuer à atténuer les catastrophes naturelles liées au changement climatique.

Renforcer la capacité de résistance et d'adaptation des régions les plus vulnérables, telles que les pays sans littoral et les États insulaires, doit aller de pair avec des efforts pour sensibiliser et incorporer des mesures dans les politiques et stratégies nationales. Il est encore possible, avec la volonté politique et un large éventail de mesures technologiques, de limiter la hausse de la température mondiale moyenne à deux degrés Celsius au-dessus du niveau préindustriel. Cela implique une action collective urgente.

L'humanité dépend des océans de la Planète – de leur température, leur chimie, leurs courants et leur faune. La manière dont nous gérons cette ressource vitale est essentielle aussi pour compenser les effets du changement climatique.

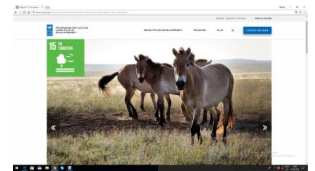


Plus de trois milliards de personnes doivent leur moyen d'existence à la biodiversité marine et côtière. Cependant, on constate aujourd'hui que 30 % des stocks mondiaux de poisson sont surexploités, bien en-dessus des niveaux permettant d'obtenir un rendement constant.

Les océans absorbent également environ 30% du dioxyde de carbone émis par les humains, et on assiste à une hausse de 26 % de l'acidification des océans depuis le début de la révolution industrielle. La pollution marine, résultant essentiellement de sources terrestres, atteint des niveaux alarmants, avec une moyenne de 13 000 morceaux de déchets plastiques présents sous chaque kilomètre carré d'océan.

Les Objectifs de développement durable offrent un cadre pour gérer durablement les écosystèmes marins et côtiers et les protéger de la pollution résultant des activités terrestres. Ce cadre prévoit aussi de pallier les effets de l'acidification des océans. Renforcer la préservation et l'utilisation durable des ressources de l'océan au moyen de lois internationales contribuera également à atténuer une partie des défis auxquels sont confrontés nos océans.

La vie humaine dépend autant de la Terre que des océans pour assurer notre existence et notre subsistance. Les végétaux fournissent 80 % de notre alimentation, et nous dépendons de l'agriculture en tant que ressource économique et moyen de développement. La forêt, qui couvre 30 % de la surface de la Terre, fournit un habitat vital pour des millions d'espèces, une source saine et importante d'air et d'eau, et elle est également cruciale dans la lutte contre le changement climatique.



Nous assistons aujourd'hui à une dégradation des terres sans précédent, et le taux de disparition des terres arables est 30 à 35 fois supérieur que par le passé. La sécheresse et la désertification gagnent du terrain chaque année, contribuant à la disparition de 12 millions d'hectares et affectant les communautés pauvres aux quatre coins de la Planète. Sur 8 300 espèces d'animaux d'élevage connues, 8 % sont disparues et 22 % sont en voie d'extinction.

Les Objectifs de développement durable visent à protéger et à restaurer l'usage des écosystèmes terrestres tels que les forêts, les zones humides, les milieux arides et les montagnes d'ici 2020. Il est aussi vital de promouvoir la gestion durable des forêts et de mettre un terme aux déforestations afin d'atténuer l'impact du changement climatique. Une action urgente doit être menée afin de réduire le déclin des habitats naturels et de la diversité qui font partie de notre héritage commun.

La paix, la stabilité, les droits humains et une gouvernance efficace fondée sur l'état de droit sont des vecteurs importants pour le développement durable. Nous vivons dans un monde de plus en plus divisé. Certaines régions profitent durablement de la paix, de la sécurité et de la prospérité, alors que d'autres sont entraînées dans un cycle de conflits et de violence qui semble sans fin. Ceci n'est en aucun cas inévitable.



Des niveaux élevés de violence armée et d'insécurité ont un effet destructeur sur le développement d'un pays, en entravant la croissance économique et en engendrant souvent des souffrances durables au sein de la population, qui peuvent persister pendant des générations. Les violences sexuelles, la criminalité, l'exploitation et la torture sont également omniprésentes sur les lieux de conflits ou sans état de droit. Les nations doivent prendre des mesures pour protéger ceux qui sont le plus à risque.

Les Objectifs de développement durable visent à réduire largement toutes les formes de violence, et à œuvrer aux côtés des gouvernements et des communautés afin de trouver des solutions durables aux conflits et à l'insécurité. Le renforcement de l'état de droit et la promotion des droits humains sont au cœur de ce processus, tout comme la réduction du trafic illégal d'armes et le renforcement de la participation des pays en développement aux institutions de gouvernance mondiale.

Seul un engagement fort, lié à des partenariats et une coopération au niveau mondial, peut permettre de réaliser les Objectifs de développement durable. Alors que l'aide publique au développement de la part des pays développés a augmenté de 66 % entre 2000 et 2014, les crises humanitaires causées par les conflits ou les catastrophes naturelles continuent à requérir des ressources financières et de l'aide humanitaire. De nombreux pays ont également besoin de l'aide publique au développement pour soutenir leur croissance et leur commerce.



Le monde actuel est plus interconnecté que jamais auparavant. L'amélioration de l'accès aux technologies et à la connaissance favorise nettement le partage des idées et l'innovation. La coordination des politiques d'aide à la gestion des dettes des pays en développement, ainsi que la promotion des investissements dans les pays les moins développés, sont essentielles afin de parvenir à une croissance et à un développement durables.

Les objectifs visent à améliorer les coopérations Nord-Sud et Sud-Sud, par l'appui aux plans nationaux destinés à atteindre toutes les cibles. Promouvoir le commerce international et aider les pays en développement à accroître leurs exportations, font partie intégrante de la réalisation d'un système de commerce universel, basé sur des règles, équitable, qui soit juste et ouvert, et qui bénéficie à tous.

Les Objectifs de développement durable (ODD) ont vu le jour lors de la Conférence de Rio sur le développement durable, en 2012. Cet ensemble d'objectifs universels a été élaboré en vue de relever les défis urgents auxquels notre monde est confronté sur le plan écologique, politique et économique.

Les ODD remplacent les Objectifs du Millénaire pour le développement (OMD), avec lesquels ont été entamés en 2010 les efforts mondiaux destinés à combattre l'indignité de la pauvreté. Les OMD ont fixé des objectifs mesurables, faisant l'objet d'un consensus universel, pour éradiquer l'extrême pauvreté et la faim, empêcher les maladies mortelles et étendre la scolarisation à tous les enfants en âge de fréquenter l'école primaire, entre autres priorités de développement.

En l'espace de 15 années, [les OMD ont réalisé des avancées dans plusieurs domaines importants](#) : la réduction de la pauvreté, l'accès à l'eau et à l'assainissement, le recul de la mortalité infantile et une très nette amélioration de la santé maternelle. Ils ont aussi enclenché un mouvement mondial en faveur d'une éducation primaire gratuite, en incitant les pays à investir dans leurs générations futures. Et surtout, les OMD ont permis des avancées remarquables dans la lutte contre le VIH/SIDA et d'autres maladies curables telles que le paludisme et la tuberculose.

L'expérience et les réussites des OMD nous livrent de précieux enseignements à l'heure d'entreprendre de réaliser les nouveaux objectifs. Car la tâche n'est pas achevée. Il nous reste encore à parcourir la dernière ligne droite consistant à éradiquer la faim, à parvenir à l'égalité des sexes, à améliorer les services de santé et à scolariser chaque enfant au-delà du primaire. Les ODD constituent également un appel urgent à mettre le monde sur la voie d'un développement plus durable.

Chacun des 17 Objectifs est interdépendant des autres, la réussite de l'un concourant à celle des autres. Lutter contre la menace du changement climatique influence notre façon de gérer nos ressources naturelles, parvenir à l'égalité des sexes ou à une meilleure santé contribue à éradiquer la pauvreté, et consolider la paix réduira les inégalités et contribuera à des économies florissantes. En bref, les ODD sont l'occasion ou jamais de rendre le monde meilleur pour les générations futures.

Les ODD ont coïncidé avec un autre accord historique, conclu en 2015 lors de la [Conférence de Paris sur les changements climatiques](#) (COP21). Avec le [Cadre de Sendai pour la réduction des risques de catastrophe](#), ratifié au Japon en mars 2015, ces accords définissent un ensemble de normes communes et de cibles atteignables pour réduire les émissions de carbone, gérer les risques liés aux changements climatiques et aux catastrophes naturelles, et renforcer les capacités de relèvement post-crise.

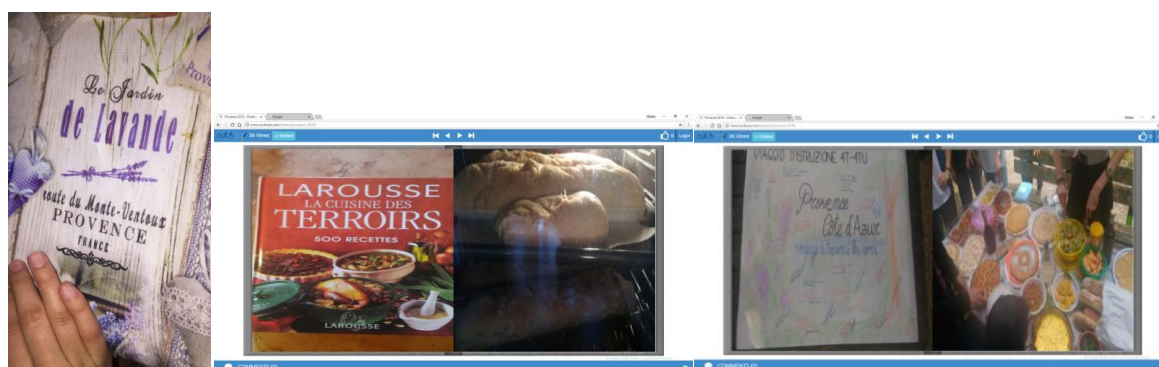
Les ODD sont uniques dans la mesure où ils couvrent des problématiques qui nous concernent tous. Ils réaffirment notre engagement international de mettre un terme à la pauvreté, de façon permanente, partout. Ils font preuve d'ambition en cherchant à ne laisser personne de côté. Et surtout, ils comptent sur nous tous afin de bâtir un monde plus durable, sûr et prospère, pour l'humanité toute entière.

## Tableaux gourmands

Il 9 maggio è la Festa dell'Europa: si ricorda la storica dichiarazione resa nel 1950 dall'allora ministro degli Esteri francese Robert Schuman, in cui proponeva la sua idea di una nuova forma di cooperazione politica per l'Europa, che avrebbe reso impensabile una guerra tra le nazioni europee. 30 studenti dell'Istituto hanno celebrato la Giornata europea recandosi al Parco Pastore per poter avere un ricordo anche dei progetti condivisi con le altre scuole europee e nello stesso tempo mettere in pratica i contenuti appresi durante il viaggio in Costa Azzurra, un percorso sensoriale tra lingua, cultura e arte... ecco alcune immagini delle specialità preparate e degustate insieme dai 30 studenti delle classi Quarte (sezione Turistico) il giorno 8 maggio 2018, preparando #eTwinningDay e il Concorso "Classe Turistica"...(a breve il video del viaggio di inizio aprile) Sempre presente la studentessa argentina Rocio Basiglio, a cui è stato dedicato un intero progetto eTwinning ispirato ai temi dell'inclusione scolastica e alla lingua madre (Il mondo in una scuola) <https://twinspace.etwinning.net/62284/home> Alcune immagini saranno condivise anche nell'ebook del progetto "*Nous sommes l'Europe!*" in corso di ultimazione a cura dell'partner fondatrice Nicoleta Ifrim <https://twinspace.etwinning.net/54309> Altro e-magazine prodotto per l'evento: <http://www.ourboox.com/books/provence-2018/> URL: <http://etwinning.indire.it/9-maggio-giornata-europea-etwinning-celebrarla-classe/> evento dedicato <https://live.etwinning.net/events/event/53096> Padlet di idee (brainstorming iniziale): <https://padlet.com/laura2/rzta98ewnq7d>



L'événement eTwinning "*Tableaux gourmands*" a été une très belle occasion de partage entre élèves et professeurs après le voyage scolaire en Provence: voilà le magazine en ligne produit pour la fête d'Europe <http://www.ourboox.com/books/provence-2018/>



**"eTwinning day 2018"- Laura Gentili, Istituto Statale "Francesco Gonzaga" - Castiglione delle Stiviere (MN)- Italia**

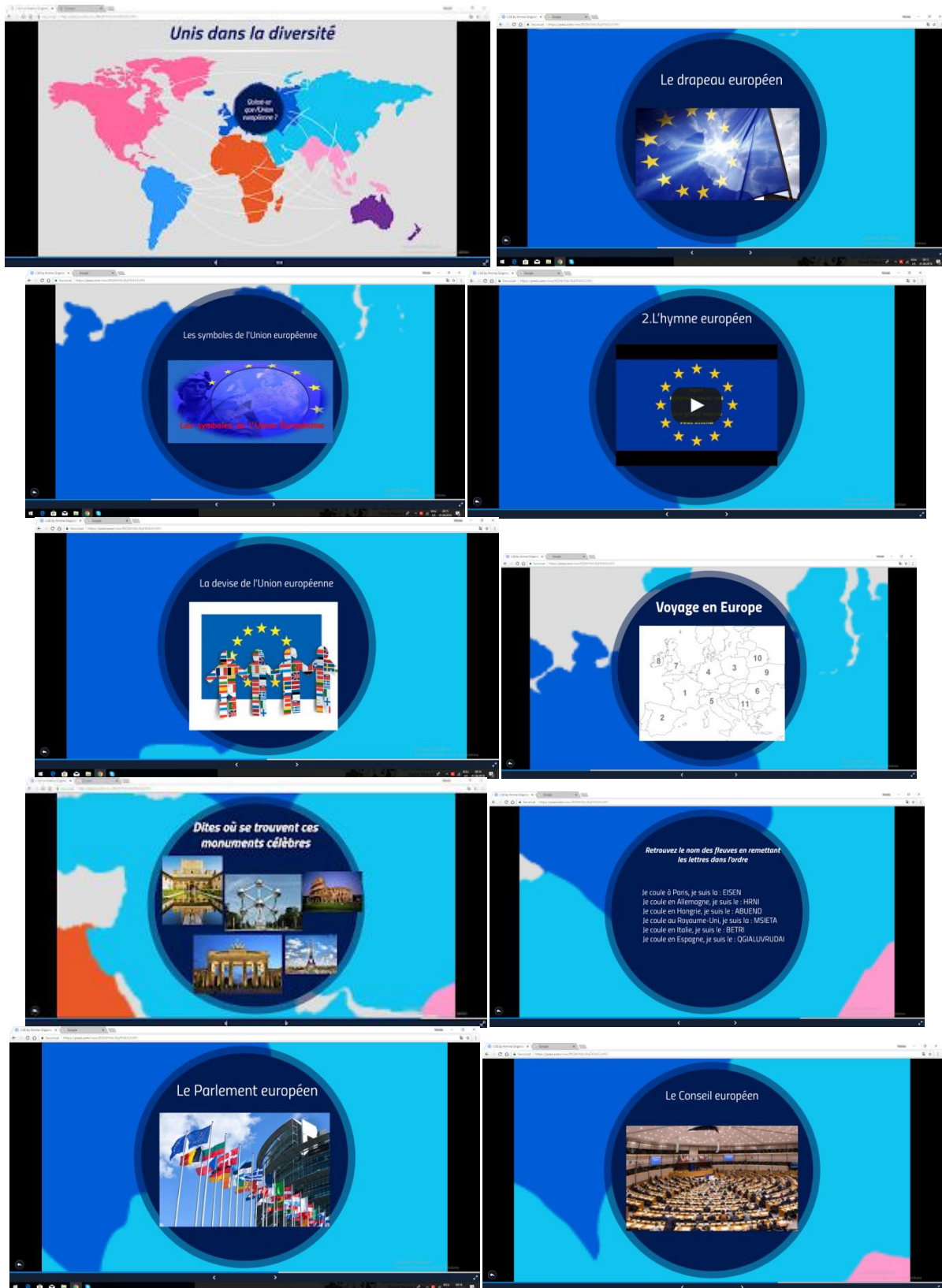






*Armine Grigoryan, Gyumri N1 High School , Armenia*





*Armine Grigoryan, Gyumri N1 High School, Armenia- "Une présentation pour L'UE":  
<https://prezi.com/view/BIQNHVvLI8qFXVb52cHF/>*



*Valbona Shkëmbi, Shkolla 9-vjeçare "Koço Korçari", ALBANIA*





*Valbona Shkëmbi, Shkolla 9-vjeçare "Koço Korçari", ALBANIA*



**"Celebrating Europe day"- Valbona Shkëmbi, Shkolla 9-vjeçare "Koço Korçari", ALBANIA**





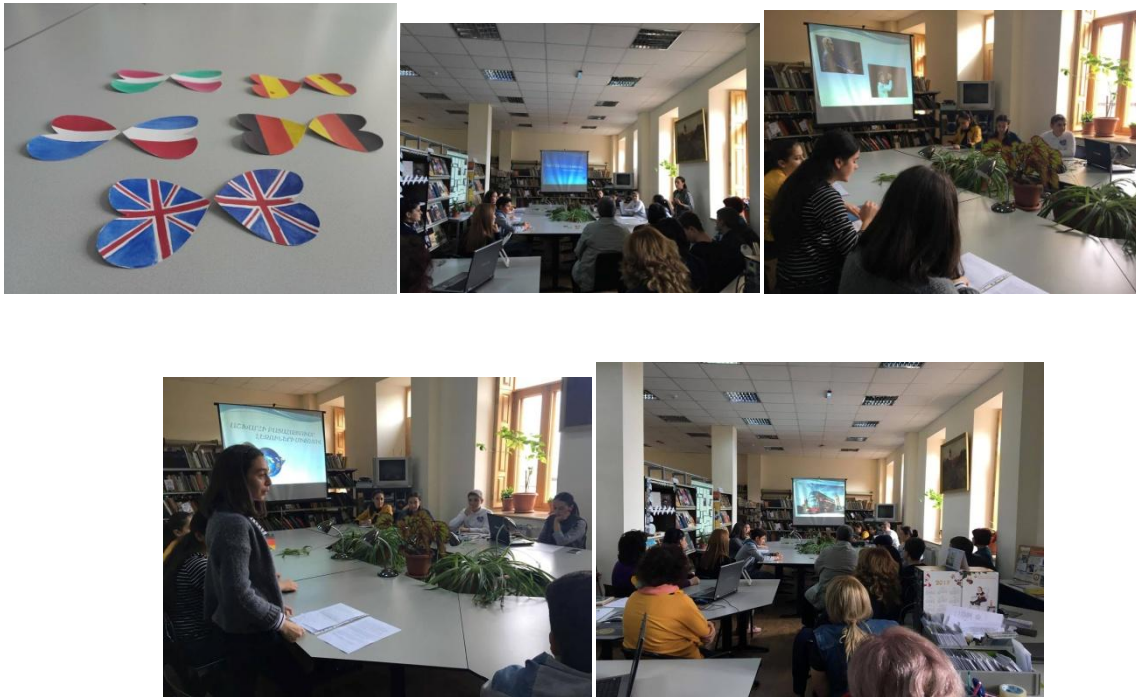
*"Celebrating Europe day"- Valbona Shkëmbi, Shkolla 9-vjeçare "Koço Korçari", ALBANIA*





**"9 Mai- Ziua Europei"/ "9 mai - Journée de l'Europe" - Clasa Pregătitoare B, Prof.înv.primar, Ifrim Nicoleta- Școala Gimnazială "Ion Creangă" Buzău, România, 9 mai 2018**  
<https://www.youtube.com/watch?v=Wdx7iYMI6M&t=585s>





*"La découverte du monde à travers les langues"- Armine Grigoryan, Gyumri N1 High School , Armenia*

### **La Journée de l'Europe**

Qu'est-ce que la Journée de l'Europe? La Journée de l'Europe est, avec le drapeau, la monnaie, la devise et l'hymne européens, l'un des symboles de l'Union européenne. Activités et festivités sont organisées à cette occasion. Date anniversaire de la Déclaration Schuman, considérée comme "l'acte de naissance" de l'Union européenne, la Journée de l'Europe est aujourd'hui un symbole fort.

Quand est-elle célébrée? La Journée de l'Europe est célébrée tous les ans le 9 mai, et ce depuis 1985. C'est en effet le 9 mai 1950 que Robert Schuman a présenté sa proposition relative à une organisation de l'Europe, indispensable au maintien des relations pacifiques. La Journée de l'Europe a été instaurée par les dirigeants européens lors du Conseil européen de Milan en juin 1985 et fêtée la première fois en 1986.

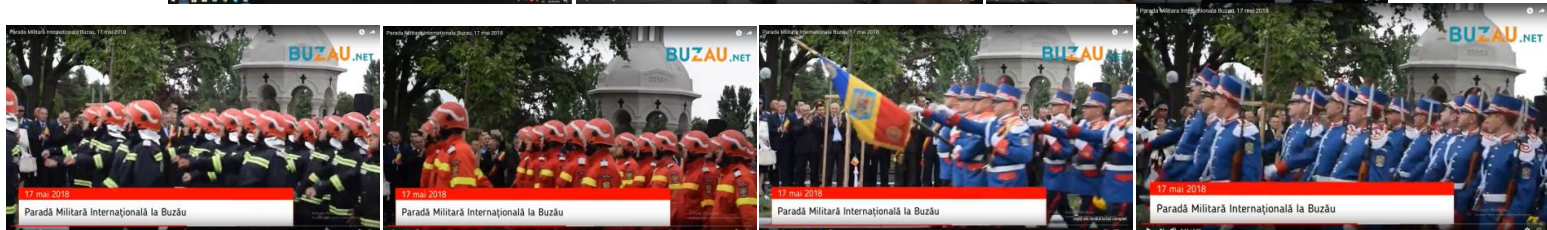
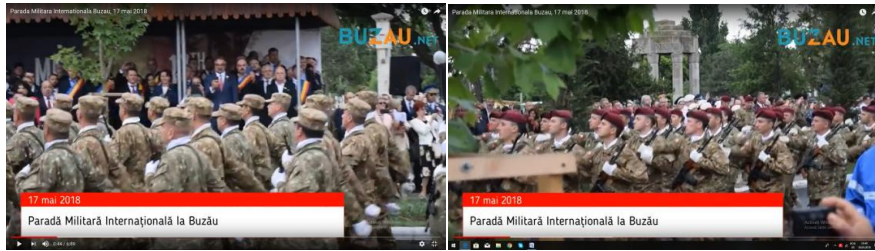
En 2018, la plupart des événements organisés dans le cadre de la fête de l'Europe auront lieu le week-end des 12 et 13 mai.

En quoi consiste la journée de l'Europe? Le 9 mai est à la fois une journée d'information et de discussion sur l'Union européenne et une fête populaire au cours de laquelle, dans chaque Etat membre, les citoyens européens célèbrent leurs différentes cultures et leurs traditions.

La Journée de l'Europe est également l'occasion de mettre en avant les symboles de l'unité de l'Union européenne : un drapeau à douze étoiles, un hymne et une devise, "Unie dans la diversité". Dans les pays de la zone euro, la monnaie unique est un autre symbole d'unité.

*Armine Grigoryan, Gyumri N1 High School , Armenia*





*"Défilé militaire international à Buzău, à l'occasion de l'anniversaire du centenaire de la Roumanie"*

*"International military parade in Buzău, on the anniversary of Romania's Centenary"*





*"Activitățile dedicate Zilei Eroilor și aniversării Centenarului României la Buzău"*  
*"Les activités dédiées à la journée des héros et à l'anniversaire du centenaire de la Roumanie à Buzău"*

*"The activities dedicated to the Heroes Day and the anniversary of the Centenary of Romania in Buzău"*

## Proiect eTwinning "Le livre est mon ami"

**Fondatori:** *Ifrim Nicoleta, Școala Gimnazială "Ion Creangă" Buzău, România și Armine Grigoryan, Gyumri NI High School, Armenia*

**Limba engleză, limba franceză, limba rusă**

**Categoria de vârstă:** 6-15 ani

**Teme:** cross-curricular, discipline învățământ primar, educație pentru mass-media, informatică / TIC, istorie, limbă și literatură, arte vizuale și lucru manual, muzică, teatru;

**Scopul proiectului:** descoperirea importanței lecturii în instruirea și educarea elevilor;

**Obiective:**

-realizarea unor desene, picturi, colaje, semne de carte, afișe, postere cu sloganuri de promovare a lecturii în rândul elevilor;

-celebrarea unor evenimente speciale din comunitate, la nivel local/ județean/ național/ internațional;

-schimb de scrisori/ felicitări de sărbători, între elevi și cadre didactice;

-prezentare de carte, recenzii la lecturile îndrăgite de către elevi, prezentarea unor scriitori naționali, personaje îndrăgite din lecturile elevilor;

-schimb de cărți din literatura română și universală, cu partenerii de proiect eTwinning, "*Le livre est mon ami*";

-redactarea prin colaborare, a unor articole de revistă pe tema "*Lectura în viața cotidiană*" și publicarea acestora în revista de schimb cultural- "*Primi pași spre carte*", numerele 14,15 și 16, an școlar 2017-2018.

În cadrul proiectului "*Le livre est mon ami*", s-a folosit folosesc o varietate de metode, tehnici și materiale suport, în activități sau scenarii didactice care au urmărit să facă învățarea relevantă și atractivă: vizite la biblioteci (biblioteca școlii, la Biblioteca Județeană "Vasile Voiculescu" Buzău), vizite la librării, vizionare piese de teatru (Teatrul "George Ciprian" Buzău), prezentare de carte pentru copii, implicarea copiilor în acțiuni de popularizare a cărților, vizionări de filme, prezentări ppt, șezători literare, medalion literar, consacrat aniversării unor scriitori, lansări de carte, expoziție de carte, recenzii, dramatizări, montaje literare, serbări, editarea revistei școlii- nivel primar- "*Primii pași spre carte*" (numerele 14, 15 și 16/ an școlar 2017-2018), achiziționarea unor cărți pentru biblioteca clasei, afișe, postere, fotografii, chestionare, portofoliul digital al clasei, DVD-uri cu activitățile derulate pe parcursul proiectului, realizarea unor programe artistice cu diverse ocazii (*Crăciun, 15 ianuarie- Ziua Culturii Naționale/ Ziua lui Eminescu, 23 aprilie- Ziua Internațională a Cărții, 1 Iunie- Ziua Copilului etc.*), participarea la concursuri pe teme literare, în cadrul parteneriatelor educative desfășurate la nivel local/ județean/ național/ internațional, promovarea creațiilor literare ale elevilor, realizare de filme documentare pe diverse teme literare, realizarea unor portofolii cu fișe de lectură și date despre scriitori consacrați, confecționare "*Cartea Uriașă*", LOGO- ul clasei- "*Prietenii lecturii*"), completarea "*Jurnalului de lectură*" ș.a.

În timpul activității de proiect, am încercat să le formez elevilor, următoarele competențe: comunicarea cu colegi din alte școli din țară și din Europa, lucrul în echipe (organizat la nivelul clasei, al școlii și între școli din diferite țări europene), autoevaluarea, luarea deciziilor în grup, utilizarea TIC, asumarea de responsabilități, promovarea competențelor interculturale, sociale și de comunicare, consolidarea cunoștințelor elevilor într-o gamă variată de aspecte culturale și civice, dezvoltarea competențelor lingvistice, a competențelor în domeniul tehnologiilor comunicării, a competențelor interculturale, dezvoltarea creativității elevilor, familiarizarea copiilor cu o altă cultură, cu o altă limbă, conștientizarea apartenenței la familia europeană și a bogăției culturale și lingvistice din Europa.





S-au realizat: desene, picturi, colaje, afișe, postere, semne de carte cu sloganuri de promovare a lecturii în rândul elevilor, s-au celebrat evenimente speciale din comunitate, la nivel local, județean, național și internațional, s-a realizat un schimb de scrisori/ felicitări de sărbători, între elevi și cadre didactice parteneri de proiect, s-au prezentat cărți pentru copii din literatura română și universală, s-au realizat recenzii la lecturile îndrăgite de către elevi, au fost prezentați scriitori consacrați, personaje îndrăgite din povești și povestiri, s-au realizat dramatizări, carnaval cu personaje din povești, filme documentare pentru *promovarea valorilor naționale în contextual european, a patrimoniului istoric național, obiceiuri și tradiții populare românești, cărți, muzee, peisaje, practici etc. și a tradițiilor locale: "Frumuseți din țara mea", obiceiuri și tradiții de Crăciun și de Anul Nou, legend, "Povestea lui Moș Nicolae", "Povestea lui Moș Crăciun", "Povestea Mărțișorului" etc.), evenimente speciale, de importanță națională și internațională: "26 Septembrie- Ziua Europeană a, Limbilor"/ "September 26 - European Language Day"; 5 Octombrie- Ziua Mondială a Educației/ October 5 - World Education Day; Săptămâna Educației Globale 18 – 26 noiembrie 2017 – „Lumea mea depinde de noi”/ 20 noiembrie - Ziua Internațională a Drepturilor Copilului/ November 20 - International Children's Rights Day; "1 Decembrie- Ziua Națională a României"- "Românași și româncuțe"; 15 ianuarie, Ziua Culturii Naționale și ziua nașterii marelui poet național Mihai Eminescu; "24 ianuarie 1859: Mica Unire – Unirea Principatelor Române sub Alexandru Ioan Cuza, Sărbători Pascale, 9 Mai- Ziua Europei, 1 Iunie- Ziua Internațională a Copilului etc.; s-au redactat prin colaborare, articole pentru revista de schimb cultural- "**Primi pași spre carte**" nr. 14, 15 și 16/ an școlar 2017-2018, pe tema "**Lectura în viața cotidiană**".*

Activitățile de comunicare concepute împreună cu elevii, în vederea schimbului de informații cu partenerii de proiect eTwinning, despre activitatea depusă de fiecare clasă pe teme proiectului s-au realizat prin intermediul instrumentelor de tip videoconferințe (*Chat, Skype, sondaje, etc*), website-uri, bloguri, rețele sociale; colectarea ideilor și a voturilor – *Padlet; Twin Space*; e-mail; blog-ul clasei: "**Primi pași spre lectură**"/ "**Cercul de lectură**".

Colaborarea a fost una dintre caracteristicile principale ale acestui proiect de parteneriat eTwinning, ce a presupus muncă în echipă, sprijin reciproc, efort comun pentru rezolvarea unor sarcini, implicând astfel, pe lângă dimensiunea cognitivă a procesului de învățare și dimensiunile afectivă și socială – acestea stimulând motivația, implicarea și performanța.

Echipa parteneră a oferit feedback permanent, prin comentarii sau reacții pozitive la postări, discuții pe forum, sesiuni de chat. S-au realizat chestionare și concursuri care să motiveze și să dinamizeze aceste activități de cunoaștere reciprocă, să stimuleze elevii în a parcurge și a analiza lucrările partenerilor.

Colaborarea a inclus realizarea unui produs comun bine definit, ales în echipă, care să cuprindă lucrările pe tematica aleasă ale echipelor participante (blog, revistă, dramatizări, carnaval, filme documentare despre literatura pentru copii și despre scriitori consacrați etc.).

Pentru a contribui la desfășurarea activității de proiect, am utilizat mesageria electronică, a Internetului, a aplicațiilor de tip Word, Excel, Power Point, bloguri, spațiile wiki și a altor instrumente TIC; prezentările (*Power Point, Prezi, Padlet*); instrumente de tip videoconferințe (*Chat, Skype, sondaje, etc*); instrumente *Mindmapping*; website-uri, bloguri, rețelele sociale; colectarea ideilor și a voturilor – *Padlet*; filmări video postate pe *YouTube*; chestionare.

Rezultatul cel mai deosebit al acestui proiect a fost editarea revistei școlii- nivel primar, revista de schimb cultural internațional, "**Primi pași spre carte**", (numerele 14, 15 și 16, an școlar 2017-2018, coordonator- Prof.înv.primar- Ifrim Nicoleta), în care cadrele didactice participante au redactat prin colaborare, articole cu tema "**Cartea- trecut, prezent și viitor**", referate, proiecte didactice, exemple de bune practici, metode și strategii de promovare a lecturii în rândul elevilor ș.a.

<https://www.youtube.com/watch?v=5YYoK0kjR4E> <https://www.youtube.com/watch?v=NIo18hASUm4>

[https://www.youtube.com/watch?v=\\_RbydQuLIuI](https://www.youtube.com/watch?v=_RbydQuLIuI)

<https://www.youtube.com/watch?v=DOHbuhvPMaE>

[https://www.youtube.com/watch?v=N1\\_GMtAcOWA&t=10s](https://www.youtube.com/watch?v=N1_GMtAcOWA&t=10s)

<http://cristeanicoletaifrim.blogspot.ro/2017/10/cercul-de-lectura-scolar-2017-2018.html>



**"Povestea Mărțișorului" / "L'histoire de Mărțișor"**

[https://www.youtube.com/watch?v=q\\_IP8FCfM9Q&index=6&list=UUuababiuDwcc2lR4VXh8l7A](https://www.youtube.com/watch?v=q_IP8FCfM9Q&index=6&list=UUuababiuDwcc2lR4VXh8l7A)



**"Poveștile copilăriei"- Prezentare de carte/ "Les histoires de l'enfance" - Présentation du livre**

**- 2 martie 2018- Clasa Pregătitoare B, Școala Gimnazială "Ion Creangă" Buzău, România**

<https://www.youtube.com/watch?v=NlO18hASUm4&index=4&list=UUuababiuDwcc2lR4VXh8l7A>



**"În lumea poveștilor lui Ion Creangă"- Prezentare de carte/ "Dans le monde des histoires de Ion Creangă" - Présentation du livre - 26 martie 2018- Clasa Pregătitoare B, Școala Gimnazială "Ion Creangă" Buzău, România**

[https://www.youtube.com/watch?v=\\_RbydQuLIuI&list=UUuababiuDwcc2lR4VXh8l7A&index=2](https://www.youtube.com/watch?v=_RbydQuLIuI&list=UUuababiuDwcc2lR4VXh8l7A&index=2)





***Casa Memorială "Ion Creangă"/ Maison commémorative "Ion Creangă", Humulești, Piatra Neamț, județul Neamț, România***

<https://www.youtube.com/watch?v=DOHbuhvPMaE&list=UUuababiuDwcc2lR4VXh8l7A&index=3>





***"Scriitori români"/ "Des écrivains roumain"- 28 martie 2018- Clasa Pregătitoare B, Școala Gimnazială "Ion Creangă" Buzău, România***

[https://www.youtube.com/watch?v=NI\\_GMtAcOWA&list=UUuababiuDwcc2lR4VXh8l7A&index=1](https://www.youtube.com/watch?v=NI_GMtAcOWA&list=UUuababiuDwcc2lR4VXh8l7A&index=1)



***"Bucuriile lecturii"/"Les joies de la lecture" - Prezentare de carte pentru copii- Clasa Pregătitoare B, Școala Gimnazială "Ion Creangă" Buzău, România***





*La pièce de théâtre "L'habitude" - Armine Grigoryan, Gyumri N1 High School, Armenia*





Un extrait de notre pièce- "**L'habitude**":

*"Un dimanche matin, place de l'Église. 9h30 Enzo, Denis et Jacques sont assis sur un banc. La femme immobile est assise à leurs côtés, imperturbable. L'étranger arrive et veut s'asseoir.*

*Denis: S'il vous plaît, vous ne pouvez pas vous asseoir, la place est prise.*

*L'étranger: C'est un banc public ?*

*Enzo: Oui.*

*L'étranger: Il appartient à tous ?*

*Jacques: Oui.*

*L'étranger: Vous permettez ?*

*Denis: Cette place est prise.*

*L'étranger: Je ne vois personne à l'horizon.*

*Enzo: Peut-être.*

*L'étranger: Je ne comprends pas.*

*Jacques: Peut-être.*

*Denis: Vous savez, la messe va bientôt se terminer. Et bientôt ils seront tous là. Ils viennent nourrir les pigeons après la messe de 9 heures. C'est une habitude.*

*L'étranger: Et ici ?*

*Enzo: C'est réservé.*

*L'étranger: Et là ?*

*Jacques: Aussi.*

*Denis: Désolés, nous sommes une petite bourgade et nous n'aimons pas les étrangers.*

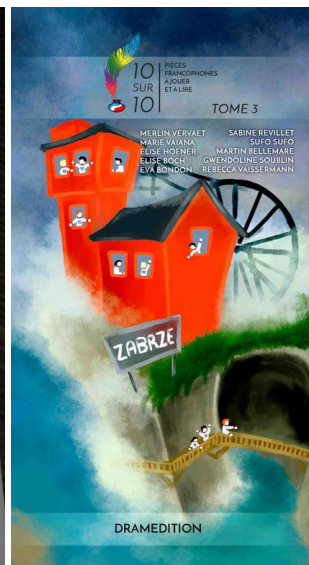
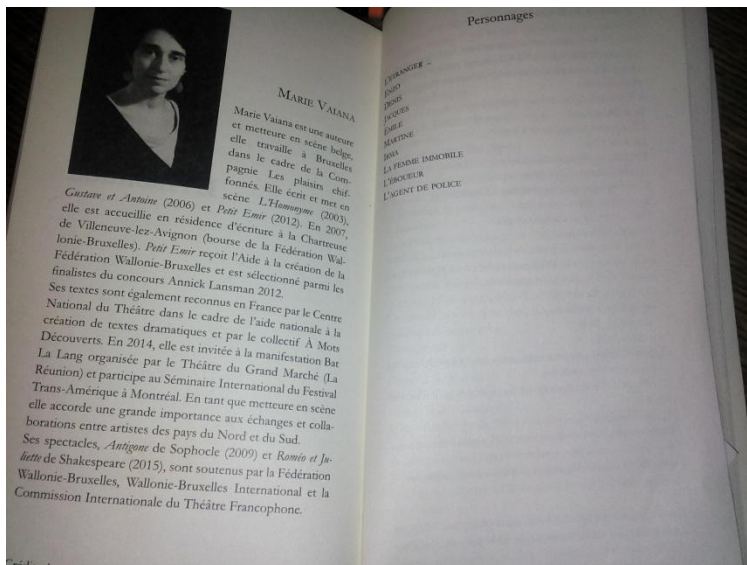
*L'étranger: Un étranger est un étranger tant qu'il n'est pas connu.*

*Enzo: Peut-être.*

*L'étranger: Laissez-moi m'asseoir, je gagne à être connu. Je pourrais vous épater, vous et vos amis.*

*Jacques: Qui parle d'amitié, la plupart sont des ennemis.*

*L'étranger s'assied. 9h40"*



**Armine Grigoryan, Gyumri N1 High School , Armenia**



"Nous avons eu une fête consacrée à Vladimir Semionovitch Vyssotski né le 25 janvier 1938 et mort le 25 juillet 1980 (à 42 ans), est auteur-compositeur-interprète et un acteur de théâtre et de cinéma soviétique russophone".

*Armine Grigoryan, Gyumri N1 High School , Armenia*





*Vizită la Biblioteca Județeană "Vasile Voiculescu" Buzău/ Une visite à la bibliothèque du comté "Vasile Voiculescu" Buzău - Clasa Pregătitoare B, Școala Gimnazială "Ion Creangă" Buzău, România*





*"Public Library in our city, Kayseri"- Zeynep İzci- Kani Arıkan Ortaokulu, Turcia*





**"23 Aprilie- Ziua Internațională a Cărții"- "Bucuriile lecturii"- Semne de carte cu personaje literare îndrăgite și cu sloganuri de promovare a lecturii în rândul elevilor/ "23 Avril-Journée internationale du Livre" - "Les joies de la lecture"- Signets avec des personnages littéraires et des slogans pour promouvoir la lecture chez les étudiants**



**"23 Aprilie- Ziua Internațională a Cărții"- "Carnaval- Personaje din povești"/ "23 Avril-Journée internationale du Livre" – "Carnaval- Personnages dans les histoires"- Clasa Pregătitoare B, Școala Gimnazială "Ion Creangă" Buzău, România**

<https://www.youtube.com/watch?v=5YYoK0kjR4E&t=125s>





*"23 Aprilie- Ziua Internațională a Cărții"- "Carnaval- Personaje din povești"/ "23 Avril-Journée internationale du Livre" – "Carnaval- Personnages dans les histoires"- Clasa Pregătitoare B, Școala Gimnazială "Ion Creangă" Buzău, România  
<https://www.youtube.com/watch?v=5YYoK0kjR4E&t=125s>*





***"23 Aprilie- Ziua Internațională a Cărții"- "Carnaval- Personaje din povești"/ "23 Avril-Journée internationale du Livre" – "Carnaval- Personnages dans les histoires"- Clasa Pregătitoare B, Școala Gimnazială "Ion Creangă" Buzău, România  
<https://www.youtube.com/watch?v=5YYoK0kjR4E&t=125s>***





**"23 Aprilie- Ziua Internațională a Cărții"- "Carnaval- Personaje din povești"/ "23 Avril-Journée internationale du Livre" – "Carnaval- Personnages dans les histoires"- Clasa Pregătitoare B, Școala Gimnazială "Ion Creangă" Buzău, România  
<https://www.youtube.com/watch?v=5YYoK0kjR4E&t=125s>**





**"23 Aprilie- Ziua Internațională a Cărții"- "Carnaval- Personaje din povești"/ "23 Avril-Journée internationale du Livre" – "Carnaval- Personnages dans les histoires"- Clasa Pregătitoare B, Școala Gimnazială "Ion Creangă" Buzău, România  
<https://www.youtube.com/watch?v=5YYoK0kjR4E&t=125s>**



**Cercul Pedagogic al Învățătorilor- Tema: "Activitățile extrașcolare/ extracuriculare- oportunitate de contextualizare a învățării"; Cercle pédagogique des enseignants - Thème: «Activités parascolaire- possibilité de contextualiser l'apprentissage»; Propunător/ Le proposeur: Prof.înv.primar- Ifrim Nicoleta, Școala Gimnazială "Ion Creangă" Buzău; 23 aprilie- 2018**





**"Les joies de la lecture"- Le 23 avril, la Journée internationale du livre. Une rencontre avec la lectrice française Isabelle Patouillot et Charles Zoulalian autour de la Poésie en mêlant la lecture et la créativité.**

***Armine Grigoryan, Gyumri NI High School , Armenia***









